



CONGREGATION OF VIETNAMESE BUDDHISTS IN THE UNITED STATES
TỔNG-HỘI-PHẬT-GIÁO VIỆT-NAM TẠI HOA-KỲ
863 South Berendo Street Los Angeles, California 90005
(213) 384-9638

BOARD OF DIRECTORS

The Most Ven. Dr. Thich Man Giac,
President
(Supreme Abbot)

Ven. Thich Thang Hoan, *Assistant*
Ven. Thich Thien Tri, *Assistant*
Ven. Thich Tri Hien, *Secretary*
Rev. Thich Vien Ly, *Deputy Secretary*

BOARD OF ADMINISTRATION:

The Most Ven. Thich Ho Giac,
Chairman

Ven. Thich Thien Tri,
Commissioner General for Clergy Affairs
Ven. Thich Thang Hoan,
Commissioner General for Propagation of Dharma
Ven. Dr. Thich Tri Chon,
Commissioner General for Education and Cultural Affairs
Ven. Thich Giac Luong,
Commissioner General for Lay Affairs
Ven. Thich Phap Chau,
Commissioner General for Social Action
Ven. Thich Tri Vien,
Commissioner General for Construction and Financial Affairs
Ven. Thich Tri Hien,
Commissioner General for Buddhist Youth Affairs
Ven. Thich Phuoc Thuan,
Commissioner General for Planning

Ven. Thich Tinh Tu,
Secretary - General
Mr. Chau Van Tho,
Deputy Secretary - General
Rev. Thich Hanh Dat,
Treasurer - General

California Offices:

Fresno
Fullerton
Orange County
Los Angeles
Riverside
Sacramento
San Diego
San Francisco
San Jose
Santa Ana
Stockton

Ngày 14 tháng 10 năm 1986

Kính gửi :

Bà KHƯỚC-MINH-THƠ,
Chủ-Tịch Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205

Thưa Bà Chủ-Tịch,

Chúng tôi có nhận được thư của Bà đề ngày 8/10/86 xin phép trích đăng một đoạn thơ của bài NGỌN ĐUỐC NỮ-THẦN TỰ-DO, đã đăng trong báo PGVN số 57.

Tác giả cho chúng tôi hay, việc đó không có chi trở ngại. Quý Hội tùy nghi sử dụng. Tuy nhiên, theo tác giả, nếu trích đăng toàn bài thì có ý nghĩa hơn.

Vậy, chúng tôi kính tin để Bà rõ. Kính chúc Bà Chủ-Tịch sức khỏe, quý Hội tranh đấu và vận động cho tù nhân chính trị V.N. được thành công.

Kính thư,

Đại-Đức Thích-Viên-Lý,
Phó Thư-Ký Văn-Phòng T.T. Hội-Chủ kiêm
Tổng-Thư-Ký Tòa-Soạn Báo PGVN.

Other Offices:

Arizona • Colorado • Connecticut • Kansas • Hawaii • Michigan • Ohio • Oklahoma •
Missouri • Pennsylvania • Utah • Virginia • Washington D.C. • Washington State



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-998-7850

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THỎ
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRINH NGỌC DUNG, MA
NGUYỄN QUỲNH GIAO
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
DUYNG MỸ-LINH SOLAND
MRS. LÊ VĂN HÙNG

Ngày 8 tháng 10 năm 1986

Kính gửi : THƯỜNG TOA, Chủ Nhiệm
Tạp Chí PHẬT GIÁO VIỆT NAM
863 S. Berendo St
LOS ANGELES, CA 90005

(Nhớ chuyển cho Ông HUYỄN KHÔNG, tác giả bài thơ
NGỌN ĐUỐC NỮ THẦN TỰ DO).

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THỎ
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRINH NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

TRÍCH YẾU - V/v xin phép trích đăng một đoạn trong
bài thơ NGỌN ĐUỐC NỮ THẦN TỰ DO.

Thưa Ông,

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
dự định ấn hành một bản Tin Đặc Biệt, nhân dịp kỷ niệm
Đệ nhị chu niên ngày thành lập Hội, trong một ngày
gần đây.

Nhấn đọc qua bài thơ NGỌN ĐUỐC NỮ THẦN TỰ DO
của Ông trên tạp chí PHẬT GIÁO VIỆT NAM SỐ 57, phát hành
trong tháng 8 năm 1986, Hội chúng tôi nhận thấy bài thơ
nói trên rất xúc tích và có ý nghĩa đặc biệt, như là
đối với những người đang bị kềm kẹp, khao khát tự do.

Vậy xin phép Ông vui lòng cho Hội Gia Đình
Tù Nhân Chính Trị Việt Nam trích một đoạn trong bài thơ
này để đăng trong Bản Tin Đặc Biệt của Hội như đã nêu.

Rất mong được sự đồng ý và Hội chúng tôi chờ đợi
sự phúc đáp chánh thức của Ông.

Trân trọng cảm ơn và xin chào Ông.

Kính,

KHÚC MINH THỎ
Chủ Tịch

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

DUYNG MỸ-LINH SOLAND, Esq.

NGỌN ĐUỐC



Ngũ

Thần

Tự
Do

Kỷ-niệm sinh-nhật Tượng Nữ-Thần Tự-Do
"Happy Birthday United States
Happy Birthday Miss Liberty" July 4th, 1986

Ngọn đuốc dâng lên cao
Như dòng sữa ngọt ngào
Tự do vào lòng bé
Trời đẹp nhờ trăng sao

Ngọn đuốc dâng lên đây
Tìm đến quê hương này
Muôn người tự do thở
Trong không khí vui vầy

Ngọn đuốc dâng trăm năm
Đẹp như ánh trăng rằm
Tự do là sức sống
Qua rồi đời tối tăm

Ngọn đuốc dâng lên rồi
Ánh sáng ngập đời tôi
Tự do hồi sinh lại
Hai tay dựng xây đời

HUYỀN KHÔNG

Ngọn đuốc dâng mệnh mông
Tự do là vô cùng
Những ai còn kềm kẹp
Xin về một bến sông

Ngọn đuốc của Nữ-Thần
Chiếu sáng khắp toàn dân
Giữa nước trời xanh biếc
Bàn tay người tương thân

Los Angeles, chiều 4 tháng 7 năm 1986

HUYỀN KHÔNG



Rick Smolan/West Light



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-998-7850

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THỎ
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRINH NGỌC DUNG, MA
NGUYỄN QUỲNH GIAO
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
DUONG MỸ-LINH SOLANO
MRS. LÊ VĂN HÙNG

Ngày 8 tháng 10 năm 1986

Kính gửi : THƯỜNG TOA, Chủ Nhiệm
Tạp Chí PHẬT GIÁO VIỆT NAM
863 S. Berendo St
LOS ANGELES, CA 90005

(Nhớ chuyển cho Ông HUYỄN KHÔNG, tác giả bài thơ
NGỌN ĐUỐC NỮ THẦN TỰ DO).

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THỎ
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRINH NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

TRÍCH YẾU - V/v xin phép trích đăng một đoạn trong
bài thơ NGỌN ĐUỐC NỮ THẦN TỰ DO.

Thưa Ông,

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
dự định ấn hành một bản Tin Đặc Biệt, nhân dịp kỷ niệm
Đệ nhị chu niên ngày thành lập Hội, trong một ngày
gần đây.

Nhân đọc qua bài thơ NGỌN ĐUỐC NỮ THẦN TỰ DO
của Ông trên tạp chí PHẬT GIÁO VIỆT NAM SỐ 57, phát hành
trong tháng 8 năm 1986, Hội chúng tôi nhận thấy bài thơ
nội trên rất xúc tích và có ý nghĩa đặc biệt, như là
đối với những người đang bị kềm kẹp, khao khát tự do.

Vậy xin phép Ông vui lòng cho Hội Gia Đình
Tù Nhân Chính Trị Việt Nam trích một đoạn trong bài thơ
này để đăng trong Bản Tin Đặc Biệt của Hội như đã nêu.

Rất mong được sự đồng ý và Hội chúng tôi chờ đợi
sự phúc đáp chánh thức của Ông.

Trân trọng cảm ơn và xin chào Ông.

Kính,

KHÚC MINH THỎ
Chủ Tịch

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

DUONG MỸ-LINH SOLANO, Esq.

DANH SÁCH QUÍ VỊ HẢO TÂM
HƯỞNG ỨNG CHIẾN DỊCH "ĐOÀN KẾT TRONG TÌNH THƯỜNG"

CỨU VỐT THUYỀN NHÂN MÙA XUÂN ĐINH MÃO 1987

1. Thu Trang Quang NGUYỄN, VA	\$200.
2. Bà NGUYỄN Thị Thắm, MD	100.
3. ÔB HOÀNG Văn Chí, MD	100.
4. Ô NGUYỄN Hữu Huynh	5.
5. Bà Hiền HOÀNG CLAYTON, MD	20.
6. Cô Thảo T, TRẦN, VA	20.
7. ÔB ĐỖ Đình Lộc, MD	100.
8. Giao Tùy LÊ, VA	50.
9. Anh Tuấn NGUYỄN, MD	20.
10. Ô. NGUYỄN Xuân Huê, TX	30.
11. Đài Trang Nguyên CAO, MD	10.
12. Thủy Hương CAO, MD	5.
13. ÔB LÊ Văn Hà, CA	20.
14. ÔB TRẦN Tư, MD	20.
15. Ảnh Danh, MD	10.
16. Bà Liêm NGUYỄN, MD	10.
17. Bà NGUYỄN Đình Sinh, MD	10.
18. ÔB Văn N. ĐẶNG, MD	20.
19. Cụ LÊ Thị Cảnh, MD	30.
20. Ô NGUYỄN Ngọc Bích, VA	25.
21. Bà ĐÀO Thị Hối, VA	25.
22. ÔB BÙI Ngọc Khánh, VA	20.
23. Hai Cụ TRƯỞNG Cam Khải, VA	30.
24. ÔB NGUYỄN Long Thụy, VA	30.
25. Susan Chung LÊ, MD	40.
26. Kim Chi T. ĐÀO, VA	10.
27. Ô NGUYỄN Hùng Cường, VA	10.
28. Bà HOÀNG T. Đông, MD	25.
29. Cụ Bà HUỖNH Huê, MD	20.
30. Cụ Bà Jeanne OAI, MD	20.

1,035.

31. Cô Li	\$15.
32. ÔB Tân - Thu, MD	50.
33. Cô NGUYỄN T. Hồng Ngọc,	10.
34. Hồng Thúy ĐỖ Hùng, MD	30.
35. Hồng Thắm, MD	5.
36. Hồng Thi 12 tuổi, MD	15.
37. Hiệp Túy, MD	10.
38. Túy Vân, MD	10.
39. Bác Thu, MD	5.
40. Bà NGUYỄN T. Nhiều, MD	20.
41. Bà NGUYỄN T. Hiền, MD	10.
42. Bà NGUYỄN Thị Phước, MD	10.
43. Dũng Hương HOÀNG, MD	50.
44. Bà TRẦN Văn Vinh, MD	10.
45. Ô ĐỖ Đình Sỹ, CA	10.
46. Ô ĐỖ Đình Dũng, MD	10.
47. Cô ĐỖ Tuệ Trang, MD	10.
48. Cô ĐỖ Tuệ Hương, Thuysĩ	10.
49. Ô ĐỖ Đình Hiệp, MD	10.
50. Cô ĐỖ Tuệ Vân, TN	10.
51. Bà ĐỖ Đình Ninh, MD	10.
52. Cô ĐỖ Tuệ Nghiêm, MD	10.
53. Bà Võ Đạm, MD	10.
54. ÔB HOÀNG Văn Việt, MD	10.
55. Cô Ngọc Anh KOTMAIR, MD	50.

400.

Cộng chung hai cột là \$1,435.

Ngày 26 tháng Tứ D.L. 1987

Thay mặt Nhóm Nấu Chè Ăn
Hoàng Phan
(Mrs. Hoàng Văn Chí)



ĐOÀN KẾT TRONG TÌNH THƯƠNG

*Mùa Xuân đã đến nơi rồi !
Bắt đầu đã có nhiều người vượt biên.
Nào ai vui thú yên bình
Gửi ra biển cả chút tình xót thương !*

Thưa quý vị,

Mùa Thu năm ngoái, chúng tôi quyên được 4,100 Mỹ kim gửi sang Thái Lan giúp đồng bào tị nạn ở trại Dongrek. Tiền đã đến tay đồng bào và chúng tôi đã công bố trên báo chí bức thư nhận tiền của Linh Mục Pierre Ceyrac là người lâu nay vẫn đảm nhận công việc giúp đỡ đồng bào chúng ta ở Thái Lan.

HTDVB 94, trang 17

Bay giờ lại là mùa đồng bào ra đi bằng đường biển vì gió mùa và thời tiết rất thuận lợi. Hội *Medecins du Monde* ở Pháp, Hội *Cap Anamur* của người Đức đã cộng tác với Ủy Ban Báo Nguy Giúp Người Vượt Biển tức là *Boat People SOS* do Tiến sĩ Nguyễn Hữu Xương cầm đầu, lại thuê một chiếc tàu khác ra khơi để cứu vớt những người vượt biển, cung cấp thức ăn, quần áo, chăm nom sức khỏe và che chở cho họ khỏi bị hải tặc hiếp đáp và giết chóc.

Vì thấy người ngoại quốc, không có ruột thịt gì với chúng ta, mà cũng tận tình giúp đỡ đồng bào chúng ta, và thấy các Cộng đồng Người Việt Tị Nạn ở khắp mọi nơi cũng đóng góp vào công cuộc nhân đạo ấy, một lần nữa; chúng tôi lại mạo muội lên tiếng kêu gọi **tình thương dân tộc** của quý vị, kẻ ít người nhiều, bớt tiền tiêu vật, bỏ chút ít ra để cứu vớt những đồng bào thân yêu đang lênh đênh trên biển cả, **tính mạng treo trên sợi tóc**.

Dẫu xây chín đợt phù đồ,

Không bằng làm phúc cứu cho một người.

Ngân phiếu xin đề cho **Boat People SOS**, và gửi về địa chỉ :

Bà Hoàng Văn Chí

3824 Ironwood Place

Landover, MD 20785

Mỗi cuối tháng bà Chí sẽ dồn các ngân phiếu nhận được trong tháng và gửi tới Tổ Chức Boat People SOS ở San Diego, California.

Số tiền quý vị vui lòng đóng góp vào việc cứu vớt thuyền nhân sẽ được công bố trên báo chí, và tổ chức Boat People SOS cũng sẽ gửi thư cảm ơn thẳng đến quý vị.

Xin thành thật cảm ơn quý vị trước, và mong đợi từ tâm của quý vị.

Những người đứng tên kêu gọi :

Bà Trương Cam Khải

Bà Lê Thị Cảnh

Bà Nguyễn Thị Thắm

Bà Đỗ Đình Lộc

Bà Hoàng Văn Chí